



Abrazo al Mundo

Notas preparadas por la
Oficina Internacional para Justicia, Paz y Solidaridad en la Misión
y la Oficina de la ONG El Buen Pastor

Junio de 2007 # 22

Comisión sobre la Condición Jurídica y Social de la Mujer

'07 por Clare Nolan

La Niña: Importante atención internacional

La Eliminación de la Discriminación y la Violencia contra la Niña fue el tema de la 51ª Comisión de las Naciones Unidas sobre la Condición Jurídica y Social de la Mujer (CSW, por sus siglas en inglés), en marzo de 2007. Si bien para El Buen Pastor este tema puede ser muy familiar, sólo llegó a captar plenamente la atención en la ONU después de que la Sección L sobre la Niña fue fijada como parte de la Plataforma Acción de Beijing en 1995. Fue por el trabajo de la comunidad de ONGs que se insertó la Sección L; y las ONGs continúan promoviendo los derechos de las niñas, incluyendo la prevención, la protección, su fortalecimiento y su participación.

Los derechos de la niña ya son parte del proceso internacional destinado a fortalecer políticas para que los gobiernos cumplan con sus responsabilidades en torno a la educación, la salud y otras necesidades de las niñas. El Buen Pastor puede ser parte de este proceso, no solamente a través de la oficina de la ONG en Nueva York sino también a través de iniciativas locales y nacionales.

Una vez más la ONU dará atención al tema de las niñas cuando la Asamblea General de septiembre de 2007 tenga un informe crítico de Un Mundo Apropiado para los Niños. Más adelante, en 2010, la CSW examinará las acciones a favor de las niñas

realizadas por los gobiernos de 2007 a 2010.

Alentamos a las unidades del Buen Pastor a enarbolar bien en alto los derechos de la niña y a colaborar con otras ONGs para hacer una labor de protección local y nacional.

Más sobre la CSW 51 y documentas en:

<http://www.un.org/womenwatch/daw/csw/51sess.htm>

Más sobre un Mundo Apropiado para los Niños en:

<http://www.unicef.org/spanish/specialsession/>



*Una ex niña esclava de Haití
elevando su voz en la ONU*

Elevar la voz de la niña, una responsabilidad de nuestra ONG

Durante años la ONG Buen Pastor ha sido miembro activo del Grupo de Trabajo sobre las Niñas, trabajando en Nueva York en la promoción de la voz de las niñas y de su participación con su apoyo a la presencia de las niñas y organizando para ellas eventos donde hacerse

oír haciendo declaraciones o denuncias. La CSW 2007 ha dado una oportunidad especial para promover a la niña. Los grupos de trabajo recaudaron fondos para tener la presencia de 10 niñas de todas partes del mundo en la ONU. Las actividades para las niñas incluyeron sesiones de orientación, delegaciones-de-sólo-niñas, una recepción, charlas en diversos paneles y talleres, y funcionarios ejerciendo presión para afianzar las promesas de los gobiernos. El evento de gran final fue el de *Girls Speak Out (Las niñas dicen su palabra)* donde el podio del nivel alto de la cámara de la ONU, por lo común un bastión de la burocracia, del protocolo y de la jerarquía ¡no tenía ni un solo funcionario allí! ¡Estaba lleno de muchachas de todo el mundo! Las niñas contaron relatos de su servicio como niñas soldados, de las violaciones, del VIH, del hambre, de su carencia de educación. Hablaron de su decisión de encontrar soluciones, con el apoyo familiar y de la ONG. Cada historia y cada esperada solución eran típicas de los relatos del BP de los últimos 200 años a lo largo y ancho del globo.

Alentamos a todas las personas del Buen Pastor a continuar encontrando vías para que las niñas eleven su voz y sean parte del movimiento mundial por los derechos de las niñas. Que las niñas digan su palabra y se hagan escuchar.

— ♥♥ —

Niñas del Buen Pastor: Viviendo en un mundo político

Damos una felicitación a las adolescentes del Buen Pastor que solicitaron un subsidio de viaje para participar en la CSW de la ONU en Nueva York:

o Mekdes Assefa Taye, de Etiopía, (*Receptora de un subsidio del WGG Mary Purcell*)

o Jakline Akwera Josph, de Kenya, (*Premiada con el subsidio del WGG Mary Purcell*)

Sunitha Narasimha, de India (*Solicitante de un subsidio del WGG Mary Purcell*)

De diez muchachas a quienes se les concedió un subsidio (de 1.000 dólares para gastos de viaje, recaudados por el comité de ONGs en Nueva York) fueron aceptadas dos muchachas del Buen Pastor, Mekdes y Jakline. Como ocurre con frecuencia en la vida del Buen Pastor, esto no fue tan sencillo, y finalmente, ninguna muchacha del Buen Pastor participó en la reu-

nión de la ONU, pues cada una por su lado fue atrapada en alguna fuerza del mundo de hoy.

Jakline de Kenya, cuando estaba preparándose con mucho entusiasmo, sufrió una gran decepción al no poder, a pesar de la ayuda de BP en Kenya y de cartas del Comité en Nueva York, obtener una visa para entrar en los Estados Unidos. La realidad de aquellas a quienes se les permite entrar en algunos países y la arbitrariedad de la decisión demuestra el hecho de que vivimos en un mundo injusto donde algunos son favorecidos y otros permanecen excluidos. Éstas son las estructuras y sistemas que nuestras recientes Direcciones del BP nos han desafiado a cambiar.

Mekdes de Etiopía sí obtuvo su visa pero la persona adulta que debía ser su acompañante, a pesar de repetidas solicitudes, no pudo obtenerla. La familia decidió que Mekdes (de 18 años) podía viajar sola, para encontrarse con Clare en Nueva York. Sin embargo, Mekdes llegó sólo hasta un trasbordo de avión en una ciudad de los Estados Unidos a 300 kilómetros de Nueva York. Si bien no sabemos todo lo que pasó, parece que esta familia y la muchacha acordaron que ella podría moverse por su propia cuenta con su visa y tratar de iniciar una nueva vida en los Estados Unidos. Oramos por su seguridad y por todas las familias desesperadas de darles a sus hijos una oportunidad de salir de la pobreza.

Hay indudables riesgos cuando se intentan nuevas cosas y cuando se apoya la participación de las niñas. Hay riesgos al confrontar a los sistemas y estructuras de injusticia. Pero nosotras seguiremos buscando cada medio posible para capacitar y fortalecer a las niñas y para permitirles hablar con su propia voz.



Receptoras de subsidios de viaje en la recepción de la niña

ONU en Ginebra, Derechos Humanos: Habla El Buen Pastor

Este informe se basa en las notas enviadas por Mau Catabian

La ONU en Ginebra es sede del Consejo de Derechos Humanos. En marzo recién pasado, El Buen Pastor fue parte de la gestión de defensa de los derechos humanos en dos frentes: las ejecuciones en Filipinas y la migración en Sri Lanka.



Las Hermanas Mau Catabian e Inmaculada de Alwis en la ONU-Ginebra, cada una en Ginebra con diferentes temas.

La Hna. Mau Catabian fue parte de la Delegación Ecuménica Filipina, cuyos miembros pasaron una semana en Ginebra y presentaron un *Informe sobre ejecuciones extrajudiciales* en la cuarta sesión del Consejo de Derechos Humanos. Se le aseguró a la delegación que su informe sería incorporado en la presentación a la Alta Comisionada para los Derechos Humanos. Había urgencia en la delegación debido a tantas pérdidas de vidas en Filipinas. Su objetivo era: “Parar las ejecuciones”.

Las vacilaciones y la inseguridad iban de la mano con la urgencia. Mau informa de los temores de que se la rotulara como “izquierdista, activista o comunista” o incluso de que pudiera ser asesinada, como les ha ocurrido a tantos activistas de la justicia social. También había el riesgo de ser ultrajada por las fuerzas militares que ahora están acusados de ser responsables por las ejecuciones.

Junto con la oportunidad de hacer la denuncia sobre los derechos humanos, Mau encontró enriquecedor el aspecto ecuménico de la delegación. Ella encontró una profunda unidad que trascendía las diferencias comúnmente definidas. Las conexiones integrales entre derechos

humanos y actividad interreligiosa emergieron como un tema central relevante para nuestro mundo globalizado. De hecho, el clima que ha permitido que los abusos de los derechos humanos alcancen proporciones tan monstruosas en Filipinas ha sido generado por la falta de respeto interreligioso.

Nota: La oficina de la ONG BP representó a BP en una conferencia y en sesiones del Congreso de los Estados Unidos en Washington D.C. la semana anterior a las sesiones de Ginebra. El gobierno estadounidense es vinculado con el gobierno filipino en estos cada vez más frecuentes abusos.

Más sobre la Sesión 4 del Consejo de Derechos Humanos de la ONU en:

<http://www.ohchr.org/spanish/index.htm>

Más sobre Filipinas en: <http://www.oikoumene.org/index.php?id=3408>



Delegación ecuménica en Ginebra (Mau, 3ª desde la izquierda)

CEDAW - iBP en actividad!

La Hermana del Buen Pastor Claude Naddaf fue integrante de una delegación siria de la ONG que presentó un informe de la ONG a la CEDAW en Nueva York en mayo de 2007. *(Espere un informe en la próxima edición).*

Migración - En la Agenda

La ONG El Buen Pastor ha solicitado hacer que la Hermana Magdalena Fransiscus nos represente en el Foro Global afiliado a la ONU sobre Migración y Desarrollo, en Bélgica en julio de 2007. Queremos reafirmar que las políticas sobre migración deben incluir adherencia a derechos humanos, protecciones sociales, normas laborales y perspectiva de género.

ONGs regionales africanas debaten sobre temas críticos

Un Foro de la Sociedad Civil Africana (AfCSF 2007) tuvo lugar en marzo en la UNECA (siglas en inglés para Comisión Económica de las Naciones Unidas para África) en Addis Abeba. La Hna. James Clines asistió a algunas sesiones de las reuniones en nombre del BP.



El foro reunió a más de 250 líderes de la sociedad civil de 32 países africanos, organizado por la conferencia de ONGs, (CONGO) bajo el tema: “Democratizando el gobierno a nivel regional y global para alcanzar las Metas del Milenio (MDM).”

Los objetivos del foro incluían la dotación a ONGs africanas de un espacio para expresar sus inquietudes y compartir experiencias y éxitos. Había un fuerte deseo entre las ONGs africanas de estar más activas en el logro de las MGM. Las discusiones y debates incluyeron temas tan diversos como la paz y la seguridad en África, las violaciones de los derechos humanos, la igualdad de géneros, el gobierno, el comercio y temas de desarrollo.

— ♥♥ —

Nuevo Secretario General de la ONU establece agenda:

El Secretario General Ban Ki-moon comenzó su labor en enero de 2007. Sus primeros nombramientos incluyeron a mujeres y expertas del sur global. Hay esperanza de que estas acciones sean una señal de que la ONU no será dominada, como lo ha sido en su historia, por influencias patriarcales occidentales.



Michele Montas, la portavoz personal del Secretario General Ban Ki-moon es de Haití, donde ella sufrió exilio y amenazas de muerte por sus críticas al gobierno mientras trabajaba en periodismo. Alicia Barcena Ibarra, ambientalista mexicana, trabajará como la subsecretaria

general para la administración y manejo. Margaret Chan, de China, la directora general de la Organización Mundial de la Salud, promete hacer de África y de las mujeres sus prioridades máximas. La Dra. Asha-Rose Migiro, de la República Unida de Tanzania está en el 2º cargo más poderoso en la ONU, Subsecretaria General. Fue previamente Ministra de Desarrollo, de Género y de la Niñez para la Comunidad, y prestó servicios como miembro del Comité de la ONU sobre la Eliminación de la Discriminación contra las Mujeres (CEDAW).

El mismo Ban ha dicho: “Haré todo lo que esté en mi poder para garantizar que nuestras Naciones Unidas puedan hacer honor a su nombre, y sean verdaderamente unidas, para que puedan estar a la altura de las esperanzas que tanta gente alrededor del mundo ha puesto en esta institución, que es única en los anales de la historia humana”. La prioridad de la agenda de Ban incluye:

*Fortalecimiento de la seguridad, el desarrollo y los derechos humanos, los 3 pilares de la ONU;

*Animación y renovación de la confianza en el personal de la ONU (la Secretaría);

*Establecimiento de las más altas normas de ética, profesionalismo y responsabilidad.

Si los gobiernos miembros, a través del mandato de sus ciudadanos, pueden unirse con tales prioridades, la ONU aumentará su eficacia y garantizará mejor la paz y la dignidad humana en el mundo entero.

— ♥♥ —

Eventos y recursos:

Para conocimiento y participación local

La Cumbre del G8 - junio de 2007 en Alemania

¿Ha participado su Unidad en alguna acción regional o nacional en torno a la Cumbre del G8 en Alemania? Muchas personas del BP firmaron una petición demandando justicia económica e inclusión de los adversamente afectados por la globalización. Las coaliciones de ONGs de todas partes han estado organizando eventos culturales, concentraciones, días de acción y acampadas. ¿Está la voz del BP entre ellas?

<http://www.g8-germany.info/index.htm> (en

alemán y en inglés)

Un Mundo Apropriado para los Niños: Revisión crítica de los cinco años en la ONU, en septiembre de 2007

La Asamblea General de la ONU examinará el compromiso hecho a favor de los niños hace cinco años. ¿Usan ustedes estos documentos en sus programas? ¿Enseñan ustedes en los programas del BP los derechos de los niños a los niños?

Información: (conexiones en diversos idiomas)
<http://www.unicef.org/specialsession/wffc/>

Esclavitud

Marzo de 2007 marcó el 200° aniversario de la Abolición de la Ley de Comercio de Esclavos en Inglaterra. La esclavitud todavía existe. Según cálculos aproximados, 1,2 millones de niños y niñas son traficados cada año (*UNICEF 2007*) y usados en servidumbre doméstica, como obreros de fábricas, o como jinetes de camellos, niños soldados y esclavas sexuales. ¿Su unidad está trabajando para cambiar sistemas y estructuras?

Año Sabático del Jubileo

En primera línea, allá en el año 2000, Buen Pastor mostró mucha actividad en el compromiso del Jubileo para la cancelación de la deuda.

Inspirada por la visión jubilar de liberación y vida para todos, gente con esta conciencia alrededor del mundo está llamando a sus líderes a observar el 2007 como un año de Sabbath, séptimo aniversario del Jubileo. Para el año 2000 se progresó, pero la crisis de la deuda no ha terminado. El imperativo de continuar la jornada del Jubileo queda en pie: levantar la carga de la deuda que explota a los países empobrecidos y dirigir los recursos a la atención de salud, a la educación y al agua potable.

Contacte a sus comités jubilares locales o nacionales para encontrar conexiones locales para la acción.

Se pueden encontrar algunas conexiones en:

<http://www.jubileedebtcampaign.org.uk/>

<http://www.jubileeusa.org/?id=114>

— ♥ ♥ —

Notas de alrededor del mundo

Desde Colombia, escribe la Hna. Hennis Marley, contacto de JP: Colombia respondió a la invitación de la ONG de hacer oír la voz de la niña usando *Voces de Internet para la Juventud* en preparación para la Comisión de la ONU sobre la Situación Jurídica y Social de la Mujer, del 10 de marzo. Colombia destacó los temas de la ineficacia del gobierno para parar la discriminación; también expresaron cómo la discriminación contra los migrantes y minorías raciales hace vulnerables a las niñas, y cómo las armas que entran a Colombia desde los Estados Unidos refuerzan la creciente violencia que deja vulnerables a las niñas y sus familias. ¡Gracias por su contribución!

Desde Saipán, Islas Marianas del Norte: (*Saipán es la capital de la Mancomunidad estadounidense de las Islas Marianas del Norte (CNMI) en el occidente del Océano Pacífico.*)

La Hermana del Buen Pastor, Stella Mangona, con Lauri B. Ogumoro, miembro del staff, y la sobreviviente del tráfico K.E. (*su nombre omitido por privacidad*), del albergue del BP, colaboraron con la Conferencia Católica de Obispos de Estados Unidos en febrero para dar testimonio sobre las injusticias en migración y tráfico. Ellas instaron al Congreso de los Estados Unidos a apoyar las reformas para prevenir la explotación de mujeres y de niñas. La oficina de defensoría nacional -US National Advocacy Office- envió la noticia de este testimonio por todo Buen Pastor de Estados Unidos para que la delegación estuviera protegida con seguridad por las oraciones de solidaridad de todos. <http://www.gsadvocacy.org/> Para más información vea las Noticias de Abril

Gloria Bon, persona de contacto de JP, escribe desde Singapur/Malasia: Singapur/Malasia patrocinó una sesión de un día sobre “*La Globalización: Su efecto en las mujeres y los niños*”. Fue oradora la Dra. Irene Fernández, quien también estuvo presente en el taller de Contactos JP Asia-Pacífico, en 2006. Se invitó a la formación de una red de las comunidades religiosas locales y del BP de la región Asia-Pacífico. Esta formación continua está

dirigida a la integración de la Justicia en todos los aspectos de la misión.

Escribe desde Senegal la Hna.

Yvonne, contacto de JP: La Hna. del Buen Pastor Yvonne Bambara participó en una reunión diocesana para la promoción de Justicia, Paz y Derechos Humanos. Ella habló en la reunión acerca del compromiso del BP Internacional con la Justicia, la oficina de la ONG y sus responsabilidades locales como contacto de JP. El grupo ha planificado actividades anuales y formación para la diócesis.

Desde Canadá escribe la Hna.

Déborah: La Hna. del BP Déborah Isaacs de Canadá recibió elogios de la Coalición contra el Tráfico de Mujeres (CATW, siglas en inglés) por su testimonio ante el Comité sobre la Situación Jurídica y Social de la Mujer en Ottawa el pasado noviembre. *“Gracias por toda el buen trabajo de Déborah... en hacer de este informe la clase de documento feminista abolicionista que es”,* dice Jan Raymond, PhD, codirector ejecutivo de la CATW. *¡Felicitaciones, Déborah!*

Desde Malta, nos escribe Rosalinda, contacto de JP

Durante los últimos 5 a 6 años, el BP Malta ha reunido a unos 100 muchachos de escuelas difíciles y de familias rotas para un fin de semana que incluye charlas sobre violencia doméstica. El BP pasa tiempo con los muchachos y escucha sus dificultades y preguntas, ayudando a formar actitudes de género positivas. Esto es consecuente con un tema examinado en la Comisión de la ONU sobre la Situación Jurídica y Social de la Mujer del pasado marzo: el papel de los hombres y de los niños en la promoción de la igualdad de géneros.

Desde Pakistán, nos escribe la Hna. Seraphine, contacto de JP:

El BP en Pakistán marcó el Día Internacional de la Mujer con eventos organizados para promover los derechos de la familia. A través de contactos escolares, el BP ha llegado a conocer más la situación de las mujeres. Ellas han estado llevando a cabo estos programas a lo largo del mes.

Desde Kenya escribe la Hna. Bibiana:

El Día de la Mujer en Kenya no es día de fiesta pero el BP lo ha convertido en uno a incluir a las mujeres en conmemoraciones internacionales; alrededor de ochenta mujeres celebraron con el BP. El día incluyó charlas sobre los derechos de las mujeres y una apreciación de sí mismas como mujeres. Ellas incluyeron el tema de la CSW de la ONU para eliminar la violencia contra la niña. La adolescente Jakline, quien fue aceptada para venir a la ONU pero que no pudo obtener visa, dio presentaciones localmente sobre la niña.

Los talleres de Contactos JP programados son:

Las Américas, del 14 al 19 de mayo, en Guatemala

RIMOA, del 21 al 26 de julio, en Egipto

Europa, del 2 al 7 de diciembre, en Bélgica



Notas informativas preparadas por la
Congregación del Buen Pastor
Vea esta publicación en Internet en el sitio web:
<http://www.buonpastoreint.org/jp>

Clare Nolan, Oficina de la **ONG** El Buen Pastor
Email: cnolan8345@aol.com

Shalini Podimattam, Oficina Internacional para
Justicia, Paz y Solidaridad en la Misión
Fax: 39 06 6641 8864
Email: icjpc@buonpastoreint.org

Original en inglés

Traducido al español por Víctor Carrasco
Solicitamos por favor su ayuda en la distribución a todas las comunidades, programas y personas amigas del Buen Pastor en su provincia. ¡Muchas gracias!

